

Conseils aux enseignant-e-s¹

Remarques:

Le programme *Emprender insieme* prévoit la formation de tandems entre élèves. Pendant l'échange, les partenaires correspondants sont les principaux interlocuteurs. L'enseignant-e n'est pas responsable de l'élève qui participe à l'échange, mais il/elle peut contribuer à la réussite de ce dernier.

L'immersion linguistique de l'élève en échange est l'objectif numéro un de ce programme. Les connaissances de la langue étrangère dont dispose l'élève sont déterminantes pour sa participation aux cours. Si l'élève est dans l'incapacité de suivre une leçon, on peut lui proposer un programme alternatif, par exemple de la lecture. Ce qui compte, c'est que l'élève en échange se familiarise autant que possible avec la langue parlée sur place.

Enseignant-e principal-e

Avant la visite

- ✓ Préparez vos élèves à l'arrivée d'un nouveau/d'une nouvelle camarade de classe.
- ✓ Désignez d'autres interlocuteurs/trices en plus du partenaire d'échange.

Au début de la visite

- ✓ Présentez l'école et votre classe à l'élève en échange.
- ✓ Prévoyez un tour de présentations.
- ✓ Proposez votre aide en cas de questions et de difficultés.
- ✓ Définissez et communiquez vos attentes vis-à-vis de l'élève en échange.
- ✓ Évaluez les connaissances linguistiques de l'élève en échange et informez-en vos collègues.

Pendant la visite

- ✓ Offrez une oreille attentive à toutes questions ou incertitudes.
- ✓ Favorisez l'intégration de l'élève en échange en organisant des activités en classe.

A la fin de la visite

- ✓ Prenez congé de l'élève en échange en classe.

Enseignant-e de branches

Au début de la visite

- ✓ Définissez et communiquez vos attentes vis-à-vis de l'élève en échange.
- ✓ Invitez l'élève en échange à poser des questions en cas de difficultés.

¹ Les conseils ci-après sont inspirés du site intermundo.ch.

Pendant la visite

- ✓ Intégrez l'élève en échange dans vos cours; ses compétences peuvent être utiles en particulier pendant les cours de langue étrangère.
- ✓ Aidez l'élève en échange à faire les exercices difficiles.
- ✓ Entretenez-vous de temps en temps avec l'élève en échange.

Trucs et astuces pour une intégration réussie de l'élève en échange au sein de la classe

- ✓ Traitez l'élève en échange comme n'importe quel(le) autre élève.
- ✓ Proposez-lui des exercices qui lui permettent de mettre à profit ses compétences; ne lui donnez pas de «faux» exercices, mais des exercices utiles pour la classe (par ex. un exposé sur son canton d'origine ou de l'aide pour l'enseignement linguistique).
- ✓ Faites participer l'élève en échange aux travaux de groupes/binômes.
- ✓ Créez des situations dans lesquelles l'élève en échange doit interagir avec les autres élèves, sans pour autant le/la surmener.